

TeatroColón

CONCIERTOS

OFBA

Orquesta Filarmónica
de Buenos Aires

CONCIERTO

06



Aliado Principal

OFBA Orquesta Filarmónica de Buenos Aires

CONCIERTO

06

DIRECTOR INVITADO
Paolo Bortolameolli

BARÍTONO
Alfonso Mujica

PARTE I: 27'
INTERMEDIO: 15'
PARTE II: 22'
DURACIÓN TOTAL APROXIMADA: 64'

JUNIO

SÁBADO 01 20H

[Sala Principal Teatro Colón]

PARTE I

Miguel Farías
(1983)
Estallido

Gustav Mahler
(1860-1911)

Canciones de un compañero de viaje

- I Cuando mi amada tenga
su día de bodas
- II Fui esta mañana al campo
- III Tengo un brillante cuchillo
- IV Los dos ojos azules de mi amada

PARTE II

Richard Strauss
(1864-1949)
Suite de *El caballero de la rosa*



LA MÁS HONDA INSPIRACIÓN

El Metropolitan Opera House de Nueva York, el Royal Opera House de Londres, el Palais Garnier y la Opéra Bastille de París, el Teatro alla Scala de Milán... Son, en muchos sentidos, lugares imponentes que nos dejan sin aliento. Pero aunque nos intimiden la solemnidad, la etiqueta y el ambiente reverencial, es algo más lo que nos hace contener la respiración. Porque hay un tesoro aún mayor entre estos muros llenos de historia. Una cierta vibración, un anhelo... Los ecos de armonías que nunca mueren y la anticipación de un raudal de sentimientos. Una emoción que nos rodea, aun cuando el único sonido sea el de la orquesta que afina los instrumentos. Y después, cuando se atenúan las luces y el director blande la batuta, se impone un silencio sin igual. **Y es cuando contenemos la respiración.**

#Perpetual



PERPETUAL 1908



Paolo Bortolameolli

DIRECTOR INVITADO

Nació en Viña del Mar. Es Director Musical de la Orquesta Sinfónica Nacional Juvenil en Chile y de la Sinfónica Azteca en México, Director Principal Invitado de la Filarmónica de Santiago (Ópera Nacional de Chile) y Director Asociado de la Filarmónica de Los Ángeles. Con esta última formación ha dado conciertos en el Hollywood Bowl. En los últimos años ha debutado al frente de la Filarmónica de Nueva York, la Orquesta de Filadelfia, las Sinfónicas de San Francisco y San Diego, la Royal Liverpool Philharmonic y la Filarmónica de Hong Kong. También ha dirigido a la Filarmónica de Helsinki, la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, la Sinfónica Nacional de Colombia, la Sinfónica Simón Bolívar de Caracas, la Sinfónica de la Radio Nacional Polaca, las Sinfónicas de Kansas City, Houston, Cincinnati y Detroit, la Orquesta Haydn de Bolzano, la Orquesta Gulbenkian de Portugal y la Orquesta de la Toscana (Florenia). En ópera ha dirigido *Tosca* en la Ópera de París, *La flauta mágica* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona y *Ainadamar* de Golijov en la Ópera de Detroit. Dirigió la producción de la ópera *Atlas* de Meredith Monk que se presentó en el Walt Disney Concert Hall de Los Ángeles en 2019. Dirigió el estreno de *Estallido* de Miguel Farías con la Filarmónica de Los Ángeles en 2022.



Alfonso Mujica

BARÍTONO

Debutó en el Teatro Colón en 2015 con *Canciones de un compañero de viaje* de Mahler. Regresó en 2017 para *Carmina Burana*; en 2019 para *Turandot*, en 2022 para *La Bohème* y en 2023 para *Madama Butterfly*. Cantó en Italia, España, Georgia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, Guatemala, El Salvador y Uruguay. Ha cantado óperas como *Dido y Eneas*, *Las bodas de Fígaro*, *Don Giovanni*, *Pagliacci*, *Werther*, *Hansel y Gretel*, *Tosca* y *Carmen*. También interpretó los roles protagónicos de las zarzuelas *La del manojo de rosas*, *La revoltosa* y *La verbena de la Paloma*.

Triunfos y derrotas de la juventud

Por Margarita Pollini

Nacido en 1983, Miguel Farías es uno de los compositores más importantes de Chile y del continente, ganador de premios y becas internacionales e integrante del catálogo de la prestigiosa firma Universal Edition. Entre su extensa producción tiene un lugar destacado la obra que abre el presente programa, *Estallido*, dedicada a Paolo Bortolameolli y estrenada bajo su dirección por la Filarmónica de Los Ángeles en 2022. Farías expresa que su estructura se funda en dos grandes ideas: una completamente musical, un gesto relacionado con la acumulación de energía para su posterior estallido, y otra vinculada con el estallido social ocurrido en Santiago de Chile en 2019. “A través de la ósmosis”, dice Farías (quien vivía en el centro de esa ciudad), “estaba recibiendo esta narrativa que había en las calles, en lo social, y la estaba llevando a la partitura. Por esta razón la obra contiene sonoridades, rítmicas, colores, orquestaciones muy intensas, muy rítmicamente agresivas, pero también momentos muy reflexivos”.*

Desde 1883, el joven Gustav Mahler trabajaba como director asistente en el teatro de ópera de Kassel, donde conoció a la cantante Johanna Richter, de quien se enamoró. Según el relato de Mahler a su amigo Fritz Lohr, el romance terminó abruptamente una madrugada de Año Nuevo. Al volver a su casa, Mahler se sintió inspirado por las campanadas de una torre vecina. “[...] Solo hay una luz en medio de esa oscuridad”, decía a Lohr: “He compuesto un ciclo de canciones, seis hasta el momento (*Canciones de un compañero de viaje*), todas dedicadas a ella. [...] El ciclo trata de un joven camarada, maltratado por el destino, que marcha a través del vasto mundo y vaga a la deriva”.

Mahler escribió texto y música de las cuatro canciones que finalmente conformaron este ciclo tan breve como compacto, aunque la influencia de

los textos de *El cuerno mágico de la juventud*, la recopilación de poemas que serviría de base a otro ciclo, es evidente, al igual que el sentido de travesía interior y exterior de *El viaje de invierno* de Schubert. El aprecio que Mahler sentía por estas piezas se hace evidente en el hecho de que algunas de sus melodías tienen un papel relevante en su primera sinfonía, contemporánea del ciclo. A la versión original para voz y piano le siguió en la década de 1890 la versión para voz y orquesta.

Figura imprescindible junto con Mahler en el universo de la música alemana del cambio de siglo, Richard Strauss fue un creador ecléctico que transitó con soltura diferentes estéticas sin perder nunca la identidad. Un ejemplo perfecto es *El caballero de la rosa*, una de sus obras escénicas más amadas, escrita en colaboración con Hugo von Hofmannsthal y estrenada en 1911. De hecho, varias estéticas conviven en ella: mientras su concepto teatral remite a *Las bodas de Figaro* de Mozart-Da Ponte (con un paralelo innegable entre los personajes Octavian-Cherubino y La Mariscalca-La Condesa), su inspiración musical es la de la Viena de los Strauss, pero su lenguaje vocal y orquestal es netamente post-romántico.

El arreglo de fragmentos conocido como la suite de *El caballero de la rosa* parece haber sido obra de Artur Rodziński durante su etapa al frente de la Filarmónica de New York; en 1945, Strauss (que ya había utilizado partes de la ópera para conciertos y un film) autorizó la publicación de esta partitura premiada por la necesidad económica. La suite resume tanto la esencia musical como el argumento de la ópera (el conflicto se desata cuando el Barón Ochs, pretendiente de la joven Sophie, le envía una rosa de plata con el adolescente Octavian, a su vez amante de la Mariscalca; el amor que surge entre ambos jóvenes triunfará finalmente gracias a su astucia y a la renuncia de la Mariscalca).

Como es lógico, la suite se inicia con el Preludio y recorre momentos clave como la presentación de la rosa, el trío y el dúo del último acto, y como clímax uno de los arrebatadores valsos de este *otro Strauss*, el que captó como pocos el atractivo crepuscular de esta danza, símbolo del tiempo perdido y la belleza presente.

*LA AUTORA AGRADECE A MIGUEL FARIÁS SU AMABLE COLABORACIÓN.

Pocas cosas nos dejan sin palabras.

ClarínX

Junto al Teatro Colón.



Encontrar la nota perfecta
que nos llegue al alma.

Una pasión que compartimos
desde hace más de 100 años.

LA NACION

El valor de entender lo que pasa

CONCIERTOS

OFBA Orquesta Filarmónica de Buenos Aires

CONCERTINO Xavier Inchausti

PRIMEROS VIOLINES
Eliás Gurevich
Grace Medina
Eduardo Ludueña
Patricia Fornillo
Cecilia Barraquero
Alicia Chianalino
Matías Grande
Julio Domínguez
Sebastián Masci
Lucía Herrera
Manuel Quiroga
Miguel Ángel Chacon
Maggiorani
Mabel Serrano Mirabal*
Sol Iraís Duran Moreno*
José Gregorio Ramírez
Catarí*
Julia Filon*
Jesus Cabero*

SEGUNDOS VIOLINES
Hernán Briático (SOLISTA)
Demir Lulja
(SUPLENTE DE SOLISTA)
Nelly Guevara
(SUPLENTE DE SOLISTA)
Natalia Cabello
Jorge Caldelari
Silvio Murano
Ekaterina Lartchenko
Humberto Ridolfi
Enrique Mogni
Rosa Ridolfi
Cristina Monasterolo
Nicolás Tabbush
Juan José Raczkowski
Eugenia Gullace
Andrés Magula*
María Hadjadourian*
Ingrid Prytz Nilsson*
Gerónimo Contreras*

VIOLAS
Denis Golovin (SOLISTA)
Kristine Bara
(SUPLENTE DE SOLISTA)
Juan Manuel Castellanos
Daniel Tetelbaum
Claudio Medina
Darío Legname
Bárbara Hiertz
Verónica D' Amore
José García Benítez

Carla Regio
Fernando Herman*
Juan Pablo Gomez Zurita*
Rebeca Restelli*
María Eugenia Casado*
Carmen Gragirena*

VIOLONCELLOS
José Araujo (SOLISTA)
Diego Fainguersch
(SUPLENTE DE SOLISTA)
Benjamín Báez
(SUPLENTE DE SOLISTA)
Matías Villafañe de Marinis
Gloria Pankaeva
Melina Kyrkiris
Marina Arreseygor
Cecilia Slamig
Ayelen Espindola
Giacobbe*
Julián Gimenez*
Bruno Bragato*
Ana Verena Díaz*

CONTRABAJOS
Javier Dragun (SOLISTA)
Julián Medina
(SUPLENTE DE SOLISTA)
Germán Rudmisky
Karen Sano
Jeremías Prokopchuk
Pedro Salerno
Ruslan Dragun
Raúl Barrientos
Leonardo Sebastián
Contreras*
Darío Quel*
Axel Gómez*

FLAUTAS
Claudio Barile (SOLISTA)
Horacio Massone
Ana Rosa Rodríguez
Gabriel Romero

FLAUTINES
Horacio Massone
Ana Rosa Rodríguez
Gabriel Romero

OBOES
Néstor Garrote (SOLISTA)
Natalia Silipo
(SUPLENTE DE SOLISTA)
Michelle Wong

Hernán Gastiaburo
Piruel Llan de Rosos

CLARINETES
Mariano Rey (SOLISTA)
Matías Tchicourel
(SUPLENTE DE SOLISTA)
Eloy Fernández Rojas
Sebastián Tozzola
Alfonso Calvo*

CLARINETE BAJO
Sebastián Tozzola
Eloy Fernández Rojas

CLARINETE REQUINTO
Eloy Fernández Rojas
Alfonso Calvo*

FAGOTES
Gabriel La Rocca (SOLISTA)
Gonzalo Brusco*
Andrea Merenzon
Daniel La Rocca
William Thomas Genz

CONTRAFAGOTES
Andrea Merenzon
Daniel La Rocca

CORNOS
Fernando Chiappero
(SOLISTA)
Martcho Mavrov
(SUPLENTE DE SOLISTA)
Luis Ariel Martino
(SUPLENTE DE SOLISTA)
Christian Morabito
Gustavo Peña
Margarete Mengel
Federico Schneebeli

TROMBONES TENORES
Víctor Gervini (SOLISTA)
Matías Bisulca
(SUPLENTE DE SOLISTA)

Maximiliano De la Fuente
Guillermo Mengel*

TROMBÓN BAJO
Jorge Ramírez Cáceres
Guillermo Mengel*

TUBA
Pedro Pulzován*

TIMBALES
Juan Ignacio Ferreirós
(SUPLENTE DE SOLISTA)

PERCUSIÓN
Christian Frette (PRIMER
TAMBOR)
Federico Del Castillo
(PLATILLOS Y ACCESORIOS)
Joaquín Pérez
(PLATO Y BOMBO)
Federico Rivitti*
Sergio Yraita*
Octavio Gazal*

ARPAS
María Cecilia Rodríguez
(SOLISTA)
Alina Traine
(SUPLENTE DE SOLISTA)

CELESTA
Cecilia Fracchia*

DIRECTORA EJECUTIVA
Analia Belli

COORDINADORA
Alejandra Gandini

AYUDANTE DE COORDINACIÓN
Luz Rocco

MÚSICO COPISTA CORRECTOR
Augusto Reinhold
Nicolás Rébora*

ARCHIVO MUSICAL
SEGUNDA JEFA
Cristina López
SUPERVISORES
Daniel Socastro
Fabio Machuca

*CONTRATADOS



En CGC, estamos **comprometidos con el arte y la cultura**.
Creemos en su capacidad para enriquecer nuestras
vidas y fortalecer los lazos de nuestra comunidad.



Acompañamos
al Teatro Colón
en esta temporada.



Aeropuertos
Argentina

Seguinos en nuestras redes:
X f @ AeropuertosAR
aeropuertosargentina.com



#SomosMitre



@radiomitre
radiomitre.com.ar



JEFE DE GOBIERNO
Jorge Macri
JEFE DE GABINETE
Néstor Grindetti
MINISTRA DE CULTURA
Gabriela Ricardes

TeatroColón

DIRECTOR GENERAL
Y ARTÍSTICO
Jorge Telerman
JEFA DE GABINETE
Paz Dubarry
COORDINADOR GENERAL
Mariano Uccello

GERENTA OPERATIVA DE
PROMOCIÓN Y RELACIONES
CON LA COMUNIDAD
Florencia Raquel García
DIRECTORA DEL CETC
Diana Theocharidis
DIRECTORA UNIDAD DE
CONTROL DE GESTIÓN
María Victoria Álvarez

DIRECTORIO VOCALES
Thelma Vivoni
Alejandro Gómez
Víctor Hugo Gervini

DIRECCIÓN GENERAL DE PRODUCCIÓN

DIRECTORA DE PRODUCCIÓN
Daniela Cerchiaro

CUERPOS ARTÍSTICOS

BALLET ESTABLE
Mario Galizzi
CORO ESTABLE
Miguel Martínez
CORO DE NIÑOS
ORQUESTA FILARMÓNICA
DE BUENOS AIRES
ORQUESTA ESTABLE
DEL TEATRO COLÓN

EQUIPO DE PROGRAMACIÓN
Martín Bauer
Diego Fischerman

ASESOR ARTÍSTICO PRINCIPAL
Pablo Maritano

COORDINACIÓN
PRODUCCIÓN ARTÍSTICA

PRODUCCIÓN
Federico Scanzani

COORDINACIÓN GENERAL
DE ESTUDIOS MUSICALES

COORDINADOR GENERAL
Marcelo Ayub

ASISTENTE DE COORDINACIÓN
GENERAL DE ESTUDIOS
MUSICALES

Diana Canela

COORDINADORA DE
ESTUDIOS MUSICALES
Luciana Zambarbieri

COORDINADOR DE
ARTISTAS Y MAESTROS
Sebastián Nicolás

COORDINACIÓN DE
PATRIMONIO SONORO
Diego Fischerman

COORDINACIÓN GENERAL
DEL ESCENARIO

COORDINADOR GENERAL
Matías Cambiasso

COORDINADORES
PRINCIPALES
Alejandro Díaz
Diego Beneduce*

ARCHIVO MUSICAL
Cristina López
SEGUNDA JEFA

SUPERVISORES
Daniel Socastro
Fabio Machuca

*CONTRATADOS



Acompañamos al Teatro Colón
y su gran aporte a la cultura.



DIRECCIÓN GENERAL ESCENOTÉCNICA

DIRECTOR ESCENOTÉCNICO
Enrique Bordolini

COORDINADOR GENERAL
Antonio Gallelli

JEFE TÉCNICO DE ESCENARIO
Palmiro Criniti

JEFA TÉCNICA DE REALIZACIÓN
Verónica Cámara

STREAMING
Damián Vanderhoeven

ASISTENTES

ASISTENTE DE STREAMING
Karina Barresi

JEFES TÉCNICOS

AUDIO
Andrés Cabaleiro
(INTERINO)

DOCUMENTACIÓN
Arnaldo Colombaroli

ELECTRICIDAD ESCÉNICA
Adrián Fiorruccio
(INTERINO)

EFECTOS ESCÉNICOS
Pablo Mendes (INTERINO)

ESCENOGRAFÍA
Diego Cirulli (INTERINO)

ESCALA
Sergio Javier
Barrera (INTERINO)

HERRERÍA TEATRAL
Gustavo Gómez

INFRAESTRUCTURA ESCÉNICA
Luis Pereiro

LUMINOTECNIA
Rubén Conde

MAQUINARIA ESCÉNICA
Palmiro Criniti

PELUQUERÍA Y
CARACTERIZACIÓN
María Eugenia Palafox

PINTURA Y ARTESANÍA TEATRAL
Juan Paulo Batallanos
Ruiz (INTERINO)

PRODUCCIÓN EJECUTIVA
Jorge Negri

PRODUCCIÓN
ESCENOTÉCNICA
Verónica Cámara

REDES Y COMUNICACIÓN
ESCÉNICA
Cristian Escobar

REGISTRO ESCENOTÉCNICO
María Cremonte

SASTRERÍA TEATRAL
Carlos Pérez

TAPICERÍA
Carlos De Pasquale

UTILERÍA
Héctor Vidaurre

VIDEO
Natalio Ríos

ZAPATERÍA
Blanca Villalba

ENLACES

ASISTENTE TÉCNICO
BALLET Y ÓPERA

Florencia Bordolini

ASISTENTE TÉCNICO CETC
Y ÓPERA DE CÁMARA
Ladislao Hanczyc

DIRECCIÓN GENERAL TÉCNICA, ADMINISTRATIVA Y LEGAL

DIRECTOR GENERAL
Alejandro Félix Capato

COORDINADORA GENERAL
DE ASUNTOS LEGALES
Florencia Silvain

GERENTE OPERATIVO DE
LA OFICINA DE GESTIÓN
SECTORIAL
Juan Martín Collados

GERENTA OPERATIVA
COMPRAS, CONTRATACIONES,
SUMINISTROS Y ADQUISICIONES
Ana Chorroarín

GERENTE OPERATIVO ENLACE
ARTÍSTICA ECONÓMICA
Joaquín Inchausti

GERENTE OPERATIVO
PROMOCIÓN COMERCIAL
Y FINANCIERA
Fernando Sowyn

DIRECCIÓN GENERAL EJECUTIVA

DIRECTOR GENERAL
Martín Boschet

GERENTA OPERATIVA
Natalia Hidalgo

GERENTE OPERATIVO
OPERACIONES Y
MANTENIMIENTO EDIFICIO
Fabián Chinetti

ASUNTOS INSTITUCIONALES

JEFE DE PRENSA
Hugo García

RELACIONES INSTITUCIONALES
Y EVENTOS
Guadalupe Ramírez
Oliberos

COORDINADORA
DE COLÓN DIGITAL
Felicitas Rama

DIRECCIÓN GENERAL DE RECURSOS HUMANOS

DIRECTORA GENERAL
Elisabeth Sarmiento

GERENTE OPERATIVO GESTIÓN
DE RECURSOS HUMANOS
Gabriel Pokorny

GERENTA OPERATIVA
DESARROLLO DE RECURSOS
HUMANOS
Kathia Osorio Niño



La maravillosa sensación de experimentar
emociones en entornos mágicos

Buenos Aires, Santiago de Chile, Ciudad de México, Nueva York,
Madrid, Praga, Milán, Dubai y más de 50 destinos en el mundo.

feel
the extraordinary

NAVARRO CORREAS.
ALIADOREMIFASOLLASI
DE LA ORQUESTA FILARMÓNICA
DE BUENOS AIRES
EN EL TEATRO COLÓN.

NavarroCorreas



NH COLLECTION
HOTELS & RESORTS

+54 11 6841 9937

nh-collection.com

BEBER CON MODERACIÓN. PROHIBIDA SU VENTA A MENORES DE 18 AÑOS.

Música para el alma,
Sottovoce para el espíritu

sottovoce...

Los esperamos.

sottovoce...

Av. Del Libertador 1098 . 4807 6691

 bancociudad.com.ar

Entrá al Ciudad.
Disfrutá de
beneficios
exclusivos

ABONOS Y LOCALIDADES
Hasta

6

cuotas sin interés
CON TARJETAS DE CRÉDITO

TeatroColón

CONOCÉ MÁS



te quiere ver crecer

 **Banco Ciudad**

C.F.T. C /IVA: 0,00% PROMOCIÓN VÁLIDA PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA DESDE EL 01/12/2022 Y HASTA EL 31/12/2023 PARA COMPRAS EN PESOS EN HASTA 6 CUOTAS SIN INTERÉS EN ABONOS Y LOCALIDADES INDIVIDUALES DE TODAS LAS FUNCIONES DE LA TEMPORADA 2023 DEL TEATRO COLÓN (NO VÁLIDO PARA ESPECTÁCULOS DE TERCEROS O CO-PRODUCCIONES) ABONADAS CON TARJETAS DE

CRÉDITO VISA, MASTERCARD Y CABAL DEL BANCO CIUDAD. COMPRA ONLINE A TRAVÉS DE WWW.TEATROCOLON.ORG.AR. SUJETO A DISPONIBILIDAD DE CUPO. EL BANCO CIUDAD TIENE LA FACULTAD DE MODIFICAR EN CUALQUIER MOMENTO EL PLAZO DE LA VIGENCIA DE LA PROMOCIÓN. LA PRESENTE PROMOCIÓN ES VÁLIDA SÓLO PARA CONSUMOS DE TIPO FAMILIAR. NO ACUMULABLE CON OTRAS PROMOCIONES. CONFORME RES. 915 E/2017, 51- E/2017 Y 240 E/2017. T.N.A., T.E.A. Y C.F.T.N.A (IVA INCLUIDO): 0,00% FIJO. T.N.A: TASA NOMINAL ANUAL, T.E.A: TASA EFECTIVA ANUAL, C.F.T.N.A: COSTO FINANCIERO TOTAL EXPRESADO EN FORMA DE TASA NOMINAL ANUAL CON IVA. EL PRODUCTO OFRECIDO CORRESPONDE A LA CARTERA DE CONSUMO.

ALIADO PRINCIPAL



ALIADOS DE LA TEMPORADA



LA NACION

ALIADOS OFBA



 TEATROCOLONOFICIAL

 TEATROCOLON

 TEATROCOLON

 TEATROCOLONTV

 TEATROCOLON

WWW.TEATROCOLON.ORG.AR



PARA MÁS INFORMACIÓN ESCANEÁ EL QR